Топал Светлана

АВТОР ПО НАПИСАНИЮ СТУДЕНЧЕСКИХ, КУРСОВЫХ, РЕФЕРАТОВ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ, 20 000 ГРН.

29 квітня 2025 Місто: Київ

Вік: 46 років
Режим роботи: вільний графік роботи
Категорії: Видавництво, поліграфія, Наука, освіта, переклади, Реклама, маркетинг, PR

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

Светлана

Личные данные:

Опыт работы10 лет

-Март 2012-Июль 2012 - Переводчик в брачном агентстве -Перевод наполнения для сайта -Перевод писем -Перевод на встречах с иностранцами

- Ноябрь 2010 – Апрель 2011 – переводчик французского, английского языка в косметической компании - Перевод входящей и исходящей переписки по и-мейлу - Письменный перевод текущей документации (обучающих буков по косметическим продуктам и процедурам, журналов, статей, презентаций, стикеров) - Осуществление звонков заграницу (Франция, Италия) - Устный перевод на презентациях косметических продуктов - Устный перевод на переговорах с иностранными партнерами - Подготовка и распечатывание обучающих буков по косметическим процедурам

- Июль 2007 – Август 2008 – переводчик английского языка в архитектурно - дизайнерской фирме - Регистрация входящей и исходящей корреспонденции - Переводы текущей электронной переписки с английского на русский и наоборот (коммерческих предложений, электронных писем по мебели) - Составление графиков встреч визитов зарубежных партнеров (представителей зарубежных фабрик), переводы на встречах (по мебели) с представителями зарубежных фабрик - Осуществление международных звонков заграницу (Италия, Испания) - Подготовка и оформление документов для загранпоездки - Перевод текущей электронной переписки по камню и камнеобработке - Переводы инструкций с английского на русский по каминам - Перевод каталога с английского на русский по дверям - Перевод инструкции с английского ан русский по сантехнике

2002- 2007 – Частные уроки, репетиторство

Образование Высшее

1997-2002 Киевский Национальный Лингвистический Университет (ИН.Я3) Форма обучения - Стационарная Факультет переводчиков (Французский, английский язык) Французский - первый язык, в совершенстве Английский - второй, свободно

Квалификация Перевод (французский и английский язык)

Специальность Филолог, переводчик английского и французского языков

Дополнительное образование 1992-1997 Курсы французского, английского языков на курсах «Альянс Франсез»

Навыки Перевод с английского, французского на русский, украинский и наоборот

Претендуемая зарплата От 375 $=6000 грн.

Претендуемая должность Переводчик французского, английского языка

Услуги Выполняю переводы на заказ высокого качества, частным переводчиком

ОргтехникаПринтер, факс, сканер, ксерокс, мини-АТС

ПКWord, Excel, Power Point, Internet, Outlook Express, Fine Reader, the Bat

ХоббиКино, театр

Личные качества Коммуникабельность, трудолюбие, исполнительность, ответственность, внимательность, аккуратность, сообразительность, работоспособность, пунктуальность, последовательность, добросовестность, усидчивость, без вредных привычек

Досвід роботи

оператор стенограмм

Специальные Регистрирующие Системы (Телекоммуникации и Связь), Київ

07.2016 – 06.2022 (5 років 11 місяців)

Обов'язки:

- набор аудиофайлов украинских телепередач и радиоэфиров, освещающих актуальные события в Украине, в печатные тексты

- набор платных стенограмм на заказ для заказчика на разные тематики (политика, медицина, социальная жизнь) диссертаций (кандидатских, докторских)

- доставка документов по городу

- отправка и получение посылок на Новой Почте

переводчик французского язык

Норбер Дантрессангль (Складская логистика), Київ

09.2013 – 12.2013 (2 місяці)

Обов'язки:

- Устный последовательный перевод с/на французский язык на обучающих тренингах по компьютерной программе по логистике для сток-менеджеров

- Устный последовательный перевод с/на французский язык при работе в компьютерной программе по логистике для сток-менеджеров

- Устный последовательный перевод с/на французский язык на собраниях для сток-менеджеров

- Устный последовательный перевод с/на французский язык на складе для сток-менеджеров

переводчик

ЧП "Бигборд" (Брачное агентство), Київ

03.2012 – 07.2012 (4 місяці)

Обов'язки:

-Перевод наполнения для сайта

-Перевод писем

-Переводы на встречах

переводчик французского языка

Косметическая компания Дессанж (Сеть салонов красоты), Київ

11.2010 – 04.2011 (5 місяців)

Обов'язки:

- Перевод входящей и исходящей корреспонденции по и-мейлу

- Письменный перевод документов (презентаций по косметическим продуктам, статей, журналов, буклетов, обучающих буков по косметическим процедурам, стикеров)

- Осуществление телефонных звонков заграницу (Италия, Франция)

- Устный последовательный перевод на презентациях по косметическим продуктам

- Устный последовательный перевод на переговорах с иностранными партнерами

- Подготовка и распечатывание обучающих буков по косметическим процедурам и продуктам

переводчик английского языка

АСП-Эксклюзив (Строительство), Київ
07.2007 – 08.2008 (1 рік 1 місяць)

Обов'язки:

- Регистрация входящей и исходящей корреспонденции

- Переводы текущей электронной переписки с английского на русский и наоборот (коммерческих предложений, электронных писем по мебели)

- Составление графиков встреч визитов зарубежных партнеров (представителей зарубежных фабрик), переводы на встречах (по мебели) с представителями зарубежных фабрик

- Осуществление международных звонков заграницу (Италия, Испания)

- Перевод текущей электронной переписки по камню и камнеобработке

- Переводы инструкций с английского на русский по каминам

- Перевод каталога с английского на русский по дверям

- Перевод инструкции с английского на русский по сантехнике

Освіта

Киевский Национальный Лингвистический Университет (Київ)

Спеціальність: факультет переводчиков
повна вища, 09.1997 – 06.2002 (4 роки 9 місяців)

Додаткова освіта

• Курсы "Альянс Франсез"
• Изучение французского языка с 1992-1997

Знання мов

Французька - Високий рівень (вільно)

Додаткова інформація

Знання комп'ютера, програм: Word, Excel, Internet, Outlook, Fine Reader, the Bat
Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Деловые качества Коммуникабельность, трудолюбие, исполнительность, ответственность, внимательность, скрупулезность, вдумчивость, высокая работоспособность, быстрая обучаемость, последовательность, профессионализм Личные качества Аккуратность, усидчивость, работоспособность, добросовестность, старательность, порядочность, интеллектуальность, высокая письменная грамотность, литературный дар, четкость в соблюдении правил грамматики(орфографии и пунктуации), умение четко излагать мысли, врожденная склонность к письменной сидячей работе, честность, эмпатия, доброта, отзывчивость, чуткость, вежливость, доброжелательность, тактичность, позитивное мышление, оптимизм, хорошая память, предусмотрительность, дар к языкам, пунктуальность, чувство юмора, мудрость
Мета пошуку роботи, побажання до місця роботи: Найти работу подработку автора по написанию студенческих, курсовых, дипломных, рефератов на французском языке удалённо